



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ ĐỪNG LẠC
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
471 Quaker Lane South • West Hartford, CT 06110

"Các con hãy đi khắp thế gian,
rao giảng Tin Mừng cho mọi tạo vật" (Mt 16:15)

Hiệp Thông



"Lập tức hai ông bỏ chài lưới mà đi theo Người."

— Mc 1,14-20 —

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN NĂM B
- Năm B - Ngày 24 tháng 01 năm 2021



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- Giờ làm việc

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường: **Thứ Bảy: 6:30 PM English**

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

Chúa Nhật: Vietnamese

-LỄ 1: 8:30 AM

-LỄ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn
chatuan@anredunglac.net

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ Chủ tịch:

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ Phó chủ tịch:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ Hội Mân Côi:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ Nhóm Cao Niên:

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ Ca Đoàn Thánh Linh:

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ Ca Đoàn Thánh Thể:

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ Gia Đình Thánh Gia:

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ Ban Giới Trẻ

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ Ban Tài Chánh:

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ Ban Giúp Lễ:

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ Thiếu Nhi Thánh Thể:

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ Ban Đọc Sách:

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ Thừa Tác Viên

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ Ban Đọc Kinh

Ông Đominicô Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 24/01/2021 CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM B

- ***Thứ Hai: 25/01/2021.** Tuần III Thường niên. Lễ Thánh Phaolô Tông Đồ trở lại, lễ kính.
- ***Thứ Ba: 26/01/2021.** Tuần III Thường niên. Thánh Timôthêô và Thánh Titô, Giám mục, lễ nhớ. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Tư: 27/01/2021.** Tuần III Thường niên. – Thánh Angela Merici, Trinh nữ..
- ***Thứ Năm: 28/01/2021.** Tuần III Thường niên. Thánh Tôma Aquinô, Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Sáu: 29/01/2021.** Tuần III Thường niên.
- ***Thứ Bảy: 30/01/2021.** Tuần III Thường niên. **Lễ Thiếu Nhi – Thiếu Niên. Lúc 6:30 PM**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ 2 Xin Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ – Xin bình an– Xin như ý.
Ca đoàn Thánh Linh và Hội Mân Côi xin cho: Monica Hồ Thị Seng (mới qua đời) – và các linh hồn mới qua đời:
-Cecilia Sarah Đinh – Maria Vũ Thị Trang
Các linh hồn lễ giỗ: Anna Nguyễn Thị Liễu (1 năm) - Giuse Nguyễn Lưu – Giuse Nguyễn Hữu Tài – Phêrô Ký Ứng Chánh

✦ Và các linh hồn:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| -LM. Vincent Cronin | -Matthew Nguyễn Xuân Dương |
| - Giuse Nguyễn Văn Hoàn | -Matthew Nguyễn Cao Huynh |
| - Maria Trịnh Thị Lụa | -Matthew Nguyễn Xuân Thảo |
| - Phêrô Lê Văn Thừa | -Phaolô Hoàng Công Trứ |
| -Maria Lê Thị Bé | -Anton & Madalena |
| -Phêrô Lê Văn Bích | -Phero Lê Văn Rằm |
| -Maria Nguyễn Thị Hằng | -Augustino Nguyễn Đức Kỳ |
| -Maria Lê Thị Biết | -Maria Nguyễn Thị Chinh |
| -Giuse Lê Văn Chiến | -Gioan Baotixita Nguyễn V. Vi |
| -Maria Nguyễn Thị Nhạn | -2 Tiên nhân nội ngoại |
| -Maria Nguyễn Thị Lạ | -2 Các linh hồn |

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 17 tháng 01 năm 2021.

Tiền giở	: \$ 1,881
Ms. Marie Vũ Tri	: \$ 200
Tổng cộng	: \$ 2,081
Food to go	: \$ 451

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG XUÂN TÂN SỬU 2021

- ✦**Đêm Giao Thừa:** Thứ năm ngày 11 tháng 2: Thánh Lễ Giao Thừa lúc **6:30 PM**
- ✦**Mùng 1 Tết:** thứ sáu ngày 12 tháng 2: Thánh Lễ Cầu Bình An cho năm mới lúc **6:30 PM**
- ✦**Mùng 2 Tết:** thứ bảy ngày 13 tháng 2: Thánh Lễ cầu cho ông bà tổ tiên lúc **6:30 PM.** Nghi thức kính nhớ Ông bà tổ tiên lễ.
- ✦**Mùng 3 Tết:** Chúa nhật ngày 14 tháng 2:Thánh lễ cầu cho công ăn việc làm. Lúc **8:30AM và 12:30 PM.**
Xin quý ông bà anh chị em sắp xếp để tham dự những ngày lễ truyền thống tốt đẹp của dân tộc. Nhằm giúp cho các em thiếu nhi thiếu niên hiểu và gìn giữ truyền thống tốt đẹp này.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY THÁNH 2021

Thứ tư lễ tro ngày 17 tháng 2 năm 2021:* Thánh Lễ sáng **7:00 AM** và Thánh Lễ tối **7:00PM**

Tĩnh Tâm Mùa Chay ngày 5 và 6 tháng 3/2021

① Người lớn: Tại Hội trường.

Thứ sáu: 7:00 PM: Tĩnh tâm –

Thứ Bảy 7:00 PM : Tĩnh Tâm – 8:00 Giải Tội

② Các em Thiếu Nhi: Tại nhà thờ.

Thứ Sáu 7:00 PM Tĩnh tâm – Giải Tội

Thứ Bảy: 6:30 PM Thánh Lễ - Giải tội

Sau Tĩnh tâm kính mời Cộng đoàn dùng cơm tối tại Hội Trường.

Mục Vụ Giáo Xứ:

Cùng với Quý Cựu Viên Chức và Ban Thường Vụ HĐMV, Giáo Xứ hiện tại đã phân chia thành 6 khu vực. Hiện nay chúng con xin được mời gọi quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em cùng cộng tác với chúng con chăm lo việc mục vụ các gia đình Việt Nam trong Tổng Giáo Phận. Dưới đây là các khu – thành phố và trường phố, khu:

① **Khu Phaolô (khu I):** Bloomfield Enfield, Suffield, Windsor, Windsor Locks.

-Ông: Nguyễn Quốc Toàn 860.922.4277

- Ông: Vũ Văn Văn 860.849.0872

② **Khu Phêrô (khu II):** Avon, Farmington, Hartford, Torrington, West Hartford.

- Ông: Nguyễn Văn Kiên - 860.462.2034

- Ông: Bùi Văn Lễ - 860.462.7925

③ **Khu Mẹ Lên Trời (khu III):** East Hartford, Glastonbury, Manchester, South Windsor, Tolland, Vernon.

-Ông: Lê Cường: 860.214.0493(ckle999@gmail.com)

④ **Khu Phanxico:** Berlin, New Britain, Newington, Rocky Hill, Wethersfield.

-Ông: Đinh Kim Nghị - 860.522.9323

⑤ **Khu Giuse (khu V):** Bristol, Meriden, Middletown, Norwich, Southington, Watertown, Waterbury.

-Ông: Vũ Thanh – 860.541.0531

-Ông: Nguyễn Văn Thành - 203.639.4718

⑥ **Khu Toma:** Bethel, Clinton, Guildford, Hamden, New Haven, North Branford, North Haven, Wallingford.

-Ông: Nguyễn Văn Đường – 203.239.7009

-Ông: Đặng Ngọc Hùng - 203.444.8128

Xin Quý vị vui lòng liên hệ với trưởng hoặc phó khu để giúp cho ban điều hành các khu phục vụ Quý vị được tốt và hiệu quả hơn.

Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM.HĐMV
Chủ Tịch
Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 17/01/2021

Bài Đọc I: Gn 3, 1-5. 10

Trích sách Tiên tri Giona.

Lời Chúa phán cùng Giona rằng: “Hãy chỗi dậy và đi đến Ninivê, một thành phố lớn, và rao giảng cho nó điều Ta sẽ nói cho ngươi”. Giona chỗi dậy và đi đến Ninivê theo lời Chúa dạy. Ninivê là một thành phố lớn, rộng bằng ba ngày đường, Giona tiến vào thành phố đi một ngày đường, rồi rao giảng rằng: “Còn bốn mươi ngày nữa, Ninivê sẽ bị phá hủy”. Dân thành tin tưởng nơi Chúa: họ công bố việc ăn chay và mặc áo nhặm, từ người lớn đến trẻ nhỏ. Chúa thấy việc họ làm, vì họ bỏ đời sống xấu xa, Chúa bỏ ý định phạt họ, và Người không thực hiện điều đó.

Bài Đọc II: 1 Cr 7, 29-31

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, tôi nói cùng anh em điều này là: Thời giờ vẫn vơi; còn có cách là những ai có vợ, hãy ở như không có; những ai than khóc, hãy ăn ở như không than khóc; những kẻ hôn hoan, hãy ăn ở như không hôn hoan; những người mua sắm, hãy ăn ở như không có gì; những ai dùng sự đời này, hãy ăn ở như không tận hưởng, vì chúng bộ mặt thế gian này đang qua đi.

Phúc Âm: Mc 1, 14-20

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Sau khi Gioan bị bắt, Chúa Giêsu sang xứ Galilêa, rao giảng Tin Mừng nước Thiên Chúa, Người nói: “Thời giờ đã mãn và nước Thiên Chúa đã gần đến; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Phúc Âm”. Đang lúc đi dọc theo bờ biển Galilêa, Người thấy Simon và em là Anrê đang thả lưới xuống biển, vì các ông là những người đánh cá. Chúa Giêsu bảo các ông: “Hãy theo Ta, Ta sẽ làm cho các ngươi trở thành những kẻ chài lưới người”. Lập tức các ông bỏ lưới theo Người. Đi xa hơn một chút nữa, Người thấy Giacôbê con ông Giêbêđê và em là Gioan đang xếp lưới trong thuyền, Người liền gọi các ông. Hai ông bỏ cha là Giêbêđê ở lại trên thuyền cùng với các người làm công, và đi theo Người.

Cầu nguyện

Lạy Chúa,

Chúng con không hiểu tại sao Chúa chọn Simon, một người đánh cá ít học và đã lập gia đình, để làm vị Giáo Hoàng đầu tiên của Giáo Hội.

Chúa xây dựng Giáo Hội trên một tảng đá mong manh, để ai nấy ngất ngậy trước quyền năng của Chúa.

Hôm nay Chúa cũng gọi chúng con theo Chúa, sống cho Chúa, đặt Chúa lên trên mọi sự: gia đình, sự nghiệp, người yêu.

Chúng con chẳng thể nào từ chối viện cớ mình kém đức kém tài. Chúa đưa chúng con đi xa hơn, đến những nơi bất ngờ, vì Chúa cần chúng con ở đó.

Xin cho chúng con một chút liều lĩnh của Simon, bỏ mái nhà êm ấm để lên đường, hạnh phúc vì biết mình đang đi sau Chúa. Amen.

LỊCH TẬP HÁT CA ĐOÀN THIẾU NHI

Saturday, 2/6: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 2/20: Rehearsal at 5pm

Saturday, 3/6: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 3/20: Rehearsal at 5pm

Saturday, 4/3: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 4/17: Rehearsal at 5pm

Saturday, 5/1: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm

Saturday, 5/15: Rehearsal at 5pm

Saturday, 6/5: Rehearsal at 5pm, Mass at 6:30pm (Last Mass!)

ĐẤT THÁNH

Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

Xin quý gia đình vui lòng đăng ký chỗ đất thánh để Giáo xứ tiện việc tổng kết và sắp xếp.

1. Đất bia nằm (bằng phẳng) \$ 1,500/1 chỗ

2. Đất bia đứng \$ 2,600/1 chỗ

3. Đất có lát gạch và ghé ngồi: \$ 3,000/1 chỗ (bắt buộc phải mua 4 chỗ)

Phiếu đăng ký có sẵn ở cửa nhà Thờ hoặc liên hệ văn phòng.

Có thể mua trả góp.

Sau khi tổng kết, giáo xứ sẽ mua thêm một số chỗ để cho tương lai dài hạn của giáo xứ, đồng thời giáo xứ sẽ làm đài Đức Mẹ La Vang và Thánh Anrê Dũng Lạc tại nơi đất thánh cũ và đất thánh mới vì đây là khu vực Đất Thánh dành cho người Việt Nam. Hiện tại đã đăng ký: 41 chỗ.

Xin các gia đình quảng đại đóng góp giúp cho giáo xứ trong việc xây dựng đài Đức Mẹ và đài Thánh Anrê Dũng Lạc. Hy vọng công việc này hoàn tất vào mùa xuân năm 2021.

Linh Mục Chánh Xứ

TM.HDMV

Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

Chủ Tịch

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

HỘI CHỢ TẾT TÂN SỬU

Giáo xứ tổ chức hội chợ tết sẽ kéo dài thời gian hơn mọi năm để tránh tình trạng tập trung đông người cùng một lúc. Do đó

Hội Chợ tết dự kiến sẽ tổ chức:

Mùng 1 Tết: thứ sáu 12/2: từ 3:00 PM-10:00 PM

Mùng 2 Tết: thứ bảy 13/2: 11 AM-10:00 PM

Khi đến hội chợ XIN nghiêm túc thực hiện các quy định của CDC và luật tiêu bang trong việc phòng chống dịch bệnh.

Giáo xứ tổ chức gói bánh Chung vào 2 lần:

Lần 1: Thứ năm ngày 28 tháng 1: lúc 8:00AM tại Hội trường

Lần 2: Thứ Tư, Thứ Năm và Thứ Sáu, ngày 3,4,5 tháng 2: Lúc 8:00 AM. Tại Hội trường. Giáo xứ cần sự cộng tác thiện nguyện của mọi thành viên. Xin vui lòng đến hội trường trong những ngày này để



cùng gói bánh chung và vui trước xuân. Giáo xứ nhận đặt bánh chung và bánh tết với giá \$15 và \$ 20.

Đóng góp cho trường Trung Học Công Giáo trong Tổng Giáo Phận. Vào ngày Chúa nhật 24/1/2021. Xin quý ông bà anh chị em quảng đại cộng tác với Giáo phận trong việc giáo dục tri thức và đức tin cho thế hệ trẻ.